|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Reunión Preparatoria Regional  de la CMDT-17 para las Américas (RPM-AMS)** | P:\SUP\Logos\Post-150th Anniv\ITU-logo-UNblue.jpg | |
| **Asunción, Paraguay, 22-24 de febrero de 2017** | | |
|  |  | |
|  | **Documento****RPM-AMS17/****40-S** | |
| **20 de febrero de 2017** | |
| **Original:** **inglés/español** | |
|  | | |
| **República Argentina** | | |
| Propuesta de Iniciativa Regional | | |

|  |
| --- |
| **Tema prioritario:**  Establecimiento de prioridades para iniciativas regionales, proyectos conexos y mecanismos de financiación.  **Resumen:**  Argentina presenta la propuesta de “Iniciativa Regional 5” referida al Desarrollo de la Economía Digital, las Ciudades y Comunidades Inteligentes (C+CI) e Internet de las Cosas (IoT) promoviendo la innovación, la inclusión social y la sostenibilidad, la cual se encuentra incluida en el Documento consolidado presentado por CITEL ([RPM-AMS17/36](https://www.itu.int/md/D14-RPMAMS-C-0036/)).  **Resultados previstos:**  Se presenta este documento a consideración de la RPR-AMS.  **Referencias:**  -- |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Draft 1** | | **Comunicaciones para la Reducción de Riesgo de Desastres** | **DisasterRiskReductionCommunications** |
| **Objetivo / Objective:** | | Prestar asistencia a los Estados Miembros en todas las fases de la reducción del riesgo de desastres, es decir, alerta temprana, la respuesta y prestación de socorro en caso de catástrofe y el restablecimiento de las redes de telecomunicaciones, en particular en los pequeños Estados insulares en desarrollo (PEID) y los países menos adelantados (PMA). | To provide assistance to Member States at all phases of disaster risk reduction, i.e.: early warning, disaster response and relief and rehabilitation of telecommunication networks, particularly in small island developing States (SIDS) and the least developed countries (LDCs). |
| **Resultadosprevistos / Expected results:** | 1 | Identificaciónde las tecnologías adecuadas para su uso en las comunicaciones de reducción del riesgo de desastres, y realización de estudios de factibilidad de implementación, convivencia e interoperabilidad entre otras tecnologías y los servicios basados en tecnología IP para las telecomunicaciones de emergencia. | Identification of suitable technologies to be used for disaster risk reduction communications, and realization of feasibility studies of implementation, coexistence and interoperability with other technologies and services based on IP technology for emergency telecommunications. |
| 2 | Directrices y recomendaciones para el diseño de planes de comunicaciones orientados hacia la implementación de sistemas de alerta temprana nacionales y subregionales, así como de atención de emergencias y recuperación, e identificación de infraestructura crítica, incluida la redundancia en sistemas y redes de telecomunicaciones, y niveles de criticidad, con especial atención en los pequeños Estados insulares en desarrollo y los países menos adelantados, considerando la influencia del cambio climático. | Guidelines and recommendations for the design of communication plans for the implementation of national and subregional early-warning systems, as well as emergency care and recovery, and identification of critical infrastructure, including redundancy of systems and networks for telecommunications, and levels of criticality, with special focus on SIDS and LDCs, considering the influence of climate change. |
| 3 | Directrices y recomendaciones para el desarrollo de marcos políticos, reglamentarios y jurídicos, así como protocolos y procedimientos interinstitucionales apropiados en materia de comunicaciones para la reducción del riesgo de desastres a nivel nacional y regional, para los países de la región que aún no lo tengan. | Guidelines and recommendations for the development of appropriate policy, regulatory and legislative frameworks, as well as protocols and inter-agency procedures on communications within disaster risk reduction at national and regional level, for those countries in the region that still do not have them. |
| 4 | Mejora del intercambio de información y buenas prácticas sobre las comunicaciones utilizadas en las medidas preventivas y de atención de emergencias, con el fin de maximizar el aprovechamiento de los recursos, generar programas más innovadores y efectivos para la región de las Américas, y permitir, entre otros, el trabajo coordinado en zonas fronterizas. | Improvement of the exchange of information and best practices on communications used in preventive measures and emergency care, in order to maximize resources, lead to more innovative and effective programmes for the Americas region and to allow, inter alia, coordinated actions in border areas. |
| 5 | Disponibilidad temporal de equipos para las comunicaciones de emergencia y recuperación en la región de las Américas, durante la primera etapa de una catástrofe, en el marco de la cooperación de la UIT en casos de emergencias. | Temporary availability of equipment for emergency and recovery communicationsin the Americas region, at the initial stage of a disaster intervention, as part of ITU cooperation in cases of emergency. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Draft2** | | **Gestión del espectro y transición a la radiodifusión digital** | **Spectrum management and transition to digital broadcasting** |
| **Objetivo / Objective:** | | Prestar asistencia a los Estados Miembros en la transición a la radiodifusión digital, el uso de las frecuencias del dividendo digital y gestión del espectro. | To provide assistance to Member States in the transition to digital broadcasting, the use of the digital dividend frequencies and spectrum management. |
| **Resultadosprevistos / Expected results:** | 1 | Capacitación enla gestión del espectro,tecnologías de radiodifusión digital, y el uso del dividendo digital y nuevas aplicaciones y servicios de radiodifusión,proporcionando asistencia en el uso de instrumentos para ayudar a los países en desarrollo a mejorar la coordinación internacional de los servicios terrestres en zonas de frontera. | Capacity building in spectrum management, digital broadcasting technologies, and the use of the digital dividend and new broadcasting services and applications, providing assistance in using the tools to support the developing countries in improving the international coordination of terrestrial services in border areas. |
| 2 | Apoyo en la elaboración de planes de gestión del espectro a nivel nacional y regional, incluyendo la transición a la radiodifusión digital y la promoción de políticas de uso del espectro. | Support for the elaboration of spectrum-management plans at the national and regional levels, including the transition to digital broadcasting and the promotion of policies for the use of spectrum. |
| 3 | Elaboración de estudios, indicadores y directrices en aspectos sobre la asignación y el uso del espectro radioeléctrico, con miras, entre otras cosas, a facilitar el uso del espectro para las Telecomunicaciones Móviles Internacionales 2020(IMT-2020), y la armonización del uso del espectro entre países de la región, tomando en consideración la Resolución 9 (Rev. Dubai 2014) de la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones. | Elaboration of studies, benchmarks and guidelines on aspects of the assignment and use of the radio-frequency spectrum, with a view, inter alia, to facilitating the use of spectrum for International Mobile Telecommunications2020 (IMT-2020), and the harmonization of spectrum use among countries in the region, taking into account Resolution 9 (Rev. Dubai 2014) of the World Telecommunication Development Conference. |
| 4 | Asistencia a los países en la promoción de estrategias inclusivas relacionadas a la digitalización del servicio deradiodifusión, incluyendo la disponibilidad de receptores digitales de radiodifusióna un precio asequible, y estrategias de comunicación para educar y concientizar alos consumidores en materia de transición a la radiodifusión digital. | Assistance to countries in the promotion of inclusive strategies related to the digitization of the broadcasting service, including the availability of affordable digital broadcast receivers, and communication strategies to educate and to promote consumer awareness on the transition to digital broadcasting. |
| 5 | Asistencia en el planeamiento a nivel nacional y regional del uso de las frecuencias liberadas con la transición a la radiodifusión digital y el despliegue de nuevas tecnologías para los servicios de radiodifusión. | Assistance in the planning in national and regional levels of the usage of the released frequencies with the transition to digital broadcasting and the development of new technologies for broadcasting services. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Draft 3** | | **Despliegue de la infraestructura de banda ancha, especialmente en zonas rurales y desatendidas, y fortalecimiento del acceso, servicios y aplicaciones de banda ancha** | **Deployment of broadband infrastructure, especially in rural and neglected areas, and strengthening of broadband access, services and applications** |
| **Objetivo / Objective:** | | Prestar asistencia a los Estados Miembros en la detección de necesidades y el desarrollo de políticas, mecanismos e iniciativas reglamentarias para reducir la brecha digital mediante el incremento del acceso a la banda ancha y su adopción, como medio para alcanzar los ODS. | To provide assistance to Member States to identify needs and in the development of policies, mechanisms and regulatory initiatives to reduce the digital divide by increasing broadband access and uptake, as a means to achieve the SDG. |
| **Resultadosprevistos / Expected results:** | 1 | Asistencia para la elaboración de un estudio situacional relativo al despliegue de infraestructura de banda ancha para los servicios fijo y móvil y el uso de espectro que permita a las Administraciones detectar las necesidades y oportunidades especialmente de las zonas rurales y desatendidas. | Assistance in the development of a situational study on the deployment of broadband infrastructure for fixed and mobile services and the spectrum usethat will enable Administrations to identify the needs and opportunities especially of rural and neglected areas. |
| 2 | Directrices para la elaboración o mejora de los planes nacionales y de cobertura de banda ancha para orientar las políticas de despliegue de infraestructura y de acceso a servicios de banda ancha. Incluyendo el apoyo a las instituciones educativas, a redes avanzadas, centros de investigación, y a las cooperativas y organizaciones sin ánimo de lucro que prestan servicios de telecomunicaciones, especialmente en zonas rurales y suburbanas desatendidas, tomando en cuenta mecanismos de acceso al espectro y a redes de alta velocidad y fomentar el ambiente propicio para promover la inversión en redes. | Guidelines for the development or improvement of national and broadband coverage plans to guide policies forinfrastructuredeployment and increasing access to broadband services. Including the supportto educational institutions, advancednetworks, research centers,and to cooperatives and non-profit organizations that provide telecommunication services, especially in underserved rural and suburban areas, taking into account mechanisms for access to spectrum and high-speed networks and fostering the enabling environment to promote investment in networks. |
| 3 | Establecimiento de métricas y metodologías para la medición de las condiciones de los servicios de banda ancha, aprovechando las inversiones públicas y privadas, asociaciones público-privadas, y la participación de pequeños operadores y operadores sin fines de lucro, especialmente en los países en desarrollo sin litoral y pequeños Estados insulares en desarrollo. | Establishment of metrics and methodologies for measuring the conditions of broadband services, taking advantage of public and private investments, public-private partnerships, and the participation of small operators and non-profit operators,especially in landlocked developing countries and small island developing States. |
| 4 | Directrices para la elaboración de políticas y planes que promocionen el acceso a las TIC en los municipios a través del concepto de ciudad digital/inteligente y en las instituciones públicas de servicios sociales, tales como centros docentes, centros sanitarios y centros de rehabilitación social, así como fomento del acceso y del uso de las TIC por la población, en especial de zonas rurales y desatendidas, para acceder a estos servicios sociales. | Guidelines for the development of policy and plans that promote access to ICTs in municipalities through the concept of digital/smart city and in public social service institutions, such as educational centers, health centers and social rehabilitation centers, as well as the promotion of access and use of ICTs by the population, especially in rural and underserved areas, to access these social services. |
| 5 | Consolidación y difusión de información acerca de estándares que cubren las necesidades de los países, conformidad e interoperabilidade intercambio de buenas prácticas relacionadas con el despliegue y operación de redes basadas en Telecomunicaciones Móviles Internacionales,satélites y fibra óptica, adecuadas para proporcionar cobertura de banda ancha especialmente en las zonas rurales, y conectividad, con énfasis en países menos adelantados, países en desarrollo sin litoral y pequeños Estados insulares en desarrollo. | Consolidation and dissemination of information about standards that meet the needs of the countries, conformance and interoperability,and exchange of best practices related to the deployment and operation of networks based on International Mobile Telecommunications,satellite and fiber-optic, suited to providing enhanced broadband coverage especially in rural areas, and connectivity, with emphasis in least developed countries, landlocked developing countries and small island developing States. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Draft 4** | | **Accesibilidad y asequibilidad de los servicios de telecomunicaciones/TIC con atención especial a los servicios de banda ancha como medio para el Desarrollo Sostenible** | **Accessibility and affordability of telecommunications/ICT services with special attention to broadband services as a means for Sustainable Development** |
| **Objetivo / Objective:** | | Prestar asistencia a los Estados Miembros para garantizar la asequibilidad de los servicios de telecomunicaciones/TIC en pos de construir una Sociedad de la Información para todos y garantizar la accesibilidad de las telecomunicaciones/TIC para las personas con discapacidad y otras personas en situaciones de vulnerabilidad. | To provide assistance to Member States in ensuring the affordability of telecommunication/ICT services in order to build an Information Society for all and ensure the accessibility of telecommunications/ICT for people with disabilities and others in vulnerable situations. |
| **ResultadosPrevistos / Expected Results:** | 1 | Asistencia para el desarrollo de directrices y políticas públicas para promover la eficiencia en la provisión y la accesibilidad a los servicios de telecomunicaciones/TIC, especialmente los servicios móviles y de emergencia, y también considerando, pero no limitado a, el uso de herramientas de accesibilidad de medios audiovisuales. | Assistance to developguidelines and public policies to promote efficiency in the provision and accessibility to telecommunications/TIC services, especially mobile and emergency services, and also considering, but not restricted to, the usage ofaudiovisual media accessibility tools. |
| 2 | Recomendaciones que contribuyan a mejorar la asequibilidad de la banda ancha; analizando los diferentes factores y recomendaciones sobre acciones para la promoción del desarrollo y gestión, según corresponda, de puntos de intercambio de Internet (IXP) nacionales, subregionales y regionales, sujeta a decisión nacional, así como sobre los aspectos políticos y reglamentarios para la aplicación de acuerdos y alianzas de IXP, además de recomendaciones para mejorar la oferta de transporte hasta los puntos de conexión a las redes internacionales de fibra óptica submarina, en especial para los países en desarrollo sin litoral y pequeños Estados insulares en desarrollo | Recommendations to help improve the affordability of broadband; analyzing the different factors and recommendations on actions for the promotion of the development and management, as appropriate, of national, subregional and regional Internet exchange points (IXPs), subject to national decision, and related to policy and regulatory aspects for enabling the implementation of agreement and alliances on IXPs, in addition to recommendations to improve offer of transport to the points of connection to international submarine fiber-optic networks, especially for landlocked developing countries and small island developing States. |
| 3 | Estudio de monitoreo de los niveles de asequibilidad en los países, desagregadas por variables socioeconómicas y tomando en consideración poblaciones específicas y vulnerables, para que se incluyan en los planes de banda ancha, políticas, estrategias, acciones y metas específicas a estos grupos poblacionales, además de recomendaciones fundamentadas en estudios sobre políticas e iniciativas que posibiliten la reducción de los precios de los servicios de telecomunicaciones/TIC y la reducción de los costos de despliegue de la banda ancha y el uso eficiente del espectro. | Studies monitoring affordability levels in countries, disaggregated by socioeconomic variables and taking into account specific and vulnerable populations, for inclusion in the broadband plans, policies, strategies, actions and goals to these population groups in addition to recommendations based on studies of policies and initiatives that enable price reduction of telecommunication/ICT services, broadband deployment and efficient use of spectrum. |
| 4 | Recomendar políticas y reformas legislativas que faciliten un ambiente adecuado para el disfrute del pleno acceso y uso de los beneficios de los servicios de telecomunicaciones/TIC por todos; a través de la implementación de proyectos TIC locales/nacionales para eliminar las disparidades en la educación en todos sus niveles y la formación profesional, el desarrollo de plataformas para proveer servicios de comunicaciones e interpretación para personas con discapacidades, el desarrollo de sitios web accesibles de instituciones públicas sobre programas, servicios e informaciones del gobierno, la implementación de servicios de gobierno electrónico, entre otros medios. | To recommend policies and legislative framework reforms that facilitate an adequate environment for the full enjoyment of access and use of the telecommunication/ICT by all; through the implementation of local/national ICT projects to eliminate disparities in education at all levels and vocational training, the development of platforms to provide communication and interpretation services for people with disabilities, the development of accessible websites of public institutions about government programs, services and information, the implementation of e-government services, among other means. |
| 5 | Recomendaciones sobre acciones para la promoción de la cooperación y el intercambio de información en todos los tópicos relacionados a las políticas públicas y regulatorias que permiten mejorar la asequibilidad para los servicios de telecomunicaciones y la banda ancha. | Recommendations on actions for the promotion of cooperation and information sharing on all topics related to public and regulatory policies that improve affordability for telecommunications services and broadband. |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Draft 5** | | **Desarrollo de la Economía digital, las ciudades y Comunidades Inteligentes (C+CI) e Internet de las Cosas (IoT) promoviendo la innovación, la inclusión social y la sostenibilidad** | **Development of the Digital Economy, Smart Cities & Internet of Things, promoting innovation, social inclusion and sustainable development** |
| **Objetivo / Objective:** | | Prestar asistencia a los Estados Miembros en el desarrollo de políticas nacionales y regionales para impulsar la economía digital, las Comunidades y Ciudades Inteligentes (C+CI) e Internet de las Cosas (IoT). | To assist Member States in developing national and regional policies to boost the digital economy, Smart Communities and Cities (SC+C) and IoT. |
| **ResultadosPrevistos / Expected Results:** | 1 | Prestar asistencia a los Estados Miembros en la elaboración de políticas y reformas legislativas sobre TIC para aprovechar las nuevas tecnologías (como IoT, IoE u otros, etc.) para fomentar el desarrollo y la promoción de soluciones e iniciativas apropiadas, incluidas las ciudades inteligentes, etc.. | Provide assistance to the Member States in the elaboration of policies and ICT legislation reforms to promote the development of the digital economy in the region, leveraging new technologies (such as IoT, IoE, or others, etc.)to foster development and promotion of appropriate solutions and initiative fostering whole country development, including smart cities, etc. |
| 2 | Elaborar indicadores comparables para medir el impacto de la economía digital en la región e identificar recursos asignables e iniciativas que generen el crecimiento de la economía digital. | Development of comparable indicators to measure the impact of the digital economy in the region and identify assignable resources and initiatives that provoke the growth of the digital economy. |
| 3 | Elaborar recomendaciones para fomentar iniciativas que aceleren el desarrollo económico y social, como el aumento de capacidad de innovación digital que genere empleo, promueva el crecimiento económico o bien ayude a proporcionar servicios públicos referidos a la economía digital, C+CI e IoT y proyectos que contribuyan a la industria TIC, haciendo énfasis en Start-ups, PyMEs y jóvenes emprendedores, entre otros. | Elaboration of recommendations to foster initiatives that accelerate social economic development, such as enhancing digital innovation capacity to create jobs, promote economic growth, or help deliver efficient public services related to digital economy, SC+C and IoT and projects that contribute the ICT industry, with emphasis on Start-ups, SMEs and young entrepreneurs projects, among others. |
| 4 | Identificar socios,mecanismos innovadores y asociaciones para acelerar el fortalecimiento de los marcos de innovación centrados en las TIC y el financiamiento de proyectos e iniciativas para el desarrollo tecnológico apropiado de la economía digital, C+CI e IoT, articulando coaliciones y alianzas entre las múltiples partes interesadas priorizando a jóvenes emprendedores. | Identification of partners,innovative mechanisms and partnerships to help accelerate the strengthening of ICT centric innovation frameworks andfunding of projects and initiatives for an appropriate technological development of the digital economy, SC+C and IoT, articulating coalitions and multistakeholderalliances prioritizing young entrepreneurs. |
| 5 | Propiciar estrategias y espacios de coordinación y cooperación para el desarrollo de la industria de las TIC en los países de la región enfocados en el desarrollo de la economía digital, las C+CI e IoT, teniendo en cuenta el adecuado manejo delos residuos electrónicos,para fomentar programas o iniciativas que ayuden a desarrollar un marco de innovación digital (centrado en las TIC) utilizando enfoques multisectoriales y multipartitos que mejoren la competitividad, la inclusión social y el desarrollo sostenible. | To promote strategies and spaces for coordination and collaboration to develop the ICT industry in countries of the region focused on the development of digital economy, SC+C and IoT, taking into account the proper management of e-waste, and to foster programmes or initiatives that will help in the development of a digital (ICT centric) innovation framework, using multi-stakeholder and multi-sectorial approaches to enhance competitiveness, social inclusion and sustainable development. |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_